



# Phòng Ngừa COVID-19 Ở Những Nơi Công Cộng

Do COVID-19 vẫn tiếp tục lây lan ở Quận Los Angeles, mọi người phải tuân thủ các quy định tại những nơi công cộng nhằm giảm nguy cơ lây truyền COVID-19. Các quy định nêu ra dưới đây là chỉ thị bắt buộc theo [Lệnh của Viện chức Y tế](#) Quận LA và [Sắc lệnh Xác minh Tình trạng Chích ngừa](#) của Thành phố Los Angeles. Vào ngày 8 tháng 11 năm 2021, Thành phố Los Angeles triển khai chương trình [SafePassLA](#), yêu cầu mọi người phải xuất trình bằng chứng về việc đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ tại nhiều cơ sở kinh doanh, địa điểm và sự kiện trong nhà và ngoài trời khác nhau ở Thành phố Los Angeles. Lưu ý rằng các cơ sở và đơn vị tổ chức sự kiện có thể đưa ra các quy định riêng của họ ngoài các yêu cầu của Sở Y tế Công cộng và thành phố. Kiểm tra trước với cơ sở kinh doanh, đơn vị tổ chức sự kiện hoặc địa điểm về quy định của họ trước khi mua vé hoặc ghé tới.

## Tóm tắt các Yêu cầu về Đeo Khẩu trang, Xét nghiệm và Chích ngừa, cũng như các Khuyến nghị dành cho Khách hàng/Khách ghé tới tại Những nơi Công cộng: ở Quận LA và Thành phố LA

Môi trường	Loại Cơ sở, Địa điểm, hay Sự kiện	Khẩu trang <sup>1</sup>	Có bắt buộc phải xuất trình bằng chứng đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ hay kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19 gần đây không? <sup>2</sup>
Trong nhà	Địa điểm hoặc Sự kiện <sup>3</sup> (Dưới 1,000 người tham dự)	Bắt buộc	<p><b>Thành phố LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b></li> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Giấy tờ tùy thân có ảnh</b> đối với tất cả những người từ 18 tuổi trở lên</li> </ul> <p><b>Quận LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Có thể bắt buộc phải xuất trình bằng chứng về tình trạng chích ngừa hoặc xét nghiệm theo quy định của địa điểm.<sup>6</sup></li> </ul>
	Siêu Sự kiện <sup>4</sup> (Từ 1,000 người tham dự trở lên)	Bắt buộc	<p><b>Quận LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b> hoặc <b>kết quả xét nghiệm âm tính</b></li> </ul>
	Quán bar, Xưởng nấu bia, Xưởng rượu vang, Lò chưng cất rượu, Hộp đêm và Sân Lounge <sup>5</sup>	Bắt buộc, ngoại trừ khi đang ăn uống	<p><b>Quận LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b> đối với tất cả những người từ 12 tuổi trở lên</li> </ul>
	Nhà hàng, Quán cà phê, Quán ăn tự phục vụ, Cơ sở bán đồ ăn nhanh, Sân tiệc <sup>5</sup>	Bắt buộc, ngoại trừ khi đang ăn uống	<p><b>Thành phố LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b></li> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Giấy tờ tùy thân có ảnh</b> đối với tất cả những người từ 18 tuổi trở lên</li> </ul> <p><b>Quận LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Đặc biệt khuyến nghị đối với dịch vụ ở khu vực trong nhà.<sup>6</sup></li> </ul>
	Phòng tập Thể dục và Thể hình	Bắt buộc	<p><b>Thành phố LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b></li> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Giấy tờ tùy thân có ảnh</b> đối với tất cả những người từ 18 tuổi trở lên</li> </ul>
	Cơ sở Chăm sóc Cá nhân	Bắt buộc	<p><b>Thành phố LA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b></li> <li>Bắt buộc phải xuất trình: <b>Giấy tờ tùy thân có ảnh</b> đối với tất cả những người từ 18 tuổi trở lên</li> </ul>

# Phòng Ngừa COVID-19 Ở Những Nơi Công Cộng

Môi trường	Loại Cơ sở, Địa điểm, hay Sự kiện	Khẩu trang <sup>1</sup>	Có bắt buộc phải xuất trình bằng chứng đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ hay kết quả xét nghiệm âm tính với COVID-19 gần đây không? <sup>2</sup>
Ngoài trời	<b>Địa điểm hoặc Sự kiện<sup>3</sup></b> (Dưới 5,000 người)	Khuyến nghị	<b>Quận LA:</b> • Đặc biệt khuyến nghị. <sup>6</sup>
	<b>Địa điểm hoặc Sự kiện<sup>3</sup></b> (Từ 5,000 đến 9,999 người tham dự)	Khuyến nghị	<b>Thành phố LA:</b> • Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b> • Bắt buộc phải xuất trình: <b>Giấy tờ tùy thân có ảnh</b> đối với tất cả những người từ 18 tuổi trở lên <b>Quận LA:</b> • Đặc biệt khuyến nghị. <sup>6</sup>
	<b>Siêu Sự kiện<sup>3</sup></b> (Từ 10,000 người tham dự trở lên)	Bắt buộc	<b>Quận LA:</b> • Bắt buộc phải xuất trình: <b>Bằng chứng đã được chích ngừa đầy đủ</b> hoặc <b>kết quả xét nghiệm âm tính</b> đối với tất cả những người từ 12 tuổi trở lên • Bắt buộc phải xuất trình: <b>Giấy tờ tùy thân có ảnh</b> đối với tất cả những người từ 18 tuổi trở lên

<sup>1</sup> Để biết chi tiết và các trường hợp ngoại lệ, xem *các yêu cầu về Đeo Khẩu trang* bên dưới.

<sup>2</sup> Để biết chi tiết, xem "*Cách chứng minh quý vị đã được chích ngừa đầy đủ*" và "*Cách đáp ứng các yêu cầu xét nghiệm*" bên dưới.

<sup>3</sup> Các địa điểm hoặc sự kiện bao gồm tụ điểm vui chơi và giải trí, như trung tâm mua sắm, rạp chiếu phim, trung tâm giải trí dành cho gia đình, địa điểm biểu diễn trực tiếp gồm nhà hát biểu diễn nghệ thuật, địa điểm âm nhạc và hòa nhạc, nhà thi đấu thể thao, trung tâm hội nghị, bảo tàng và phòng triển lãm.

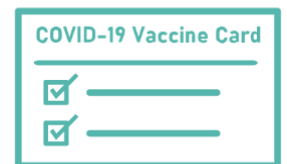
<sup>4</sup> Siêu Sự kiện là các sự kiện có số lượng lớn người tham dự như hội nghị, hội thảo/họp báo, triển lãm, buổi hòa nhạc, buổi trình diễn, hộp đêm, sự kiện thể thao, sự kiện và hoạt động giải trí trực tiếp, hội chợ, lễ hội, diễn hành, công viên chủ đề, công viên giải trí, công viên nước, sự kiện hay các cuộc tụ họp tư nhân có quy mô lớn, chạy marathon hay cuộc đua sức bền và các buổi triển lãm xe hơi. Các Siêu Sự kiện Trong nhà có từ 1,000 người tham dự trở lên. Các Siêu Sự kiện Ngoài trời có từ 10,000 người tham dự trở lên.

<sup>5</sup> Nếu quý vị chưa được chích ngừa, quý vị có thể sử dụng các khu vực ngoài trời. Quý vị có thể vào khu vực trong nhà để đến khu vực ngoài trời, sử dụng nhà vệ sinh, đặt hàng, nhận hàng hoặc thanh toán cho đồ ăn và thức uống miễn là quý vị đeo khẩu trang.

<sup>6</sup> Sở Y tế Công cộng đặc biệt khuyến nghị rằng các cơ sở, địa điểm hay sự kiện cần phải yêu cầu mọi người xuất trình bằng chứng về tình trạng chích ngừa và/hoặc kết quả xét nghiệm âm tính.

## Cách chứng minh quý vị đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ

Để chứng minh quý vị đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ, quý vị có thể xuất trình thẻ hồ sơ chủng ngừa COVID-19, bản sao thẻ chủng ngừa, hoặc ảnh chụp thẻ chủng ngừa của quý vị được lưu trên điện thoại di động hoặc thiết bị điện tử (như máy tính bảng). Quý vị cũng có thể xuất trình hồ sơ chủng ngừa COVID-19 điện tử của mình. Ở một số địa điểm, quý vị cũng phải xuất trình giấy tờ tùy thân có ảnh.



Truy cập vào [trang hồ sơ chủng ngừa COVID-19](#) của Sở Y tế Công cộng để tìm hiểu về các loại hồ sơ chủng ngừa khác nhau. Quý vị có thể nhận hồ sơ chủng ngừa điện tử miễn phí tại [myvaccinerecord.cdph.ca.gov](https://myvaccinerecord.cdph.ca.gov).

**Quý vị được coi là đã được chích ngừa COVID-19 đầy đủ khi đã qua 2 tuần sau khi:**

- Quý vị được chích ngừa một liều duy nhất của vắc-xin COVID-19 Johnson & Johnson (J&J)/Janssen, hoặc
- Quý vị được chích ngừa liều thứ hai của vắc-xin COVID-19 Pfizer hay Moderna, hoặc
- Quý vị đã hoàn thành chích ngừa các liều của loại vắc-xin COVID-19 đã được Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) [liệt vào danh sách sử dụng khẩn cấp](#).

Xem [Khi Quý vị đã được Chích ngừa Đầy đủ](#) trên trang [VaccinateLACounty.com](https://VaccinateLACounty.com) để biết thêm thông tin.

# Phòng Ngừa COVID-19 Ở Những Nơi Công Cộng

## Cách đáp ứng yêu cầu xét nghiệm âm tính với COVID-19

Để đáp ứng yêu cầu xét nghiệm, quý vị phải xuất trình một giấy tờ tùy thân có ảnh (ID) và kết quả xét nghiệm vi-rút COVID-19 được thực hiện trong vòng 72 giờ trước khi quý vị bước vào cơ sở hoặc sự kiện.



- Kết quả xét nghiệm phải là âm tính.
- Kết quả xét nghiệm phải là từ nhà cung cấp dịch vụ xét nghiệm hoặc phòng xét nghiệm và ở dạng bản in hoặc email hoặc tin nhắn văn bản trên điện thoại.
- Xét nghiệm phải là loại xét nghiệm tìm vi-rút (xét nghiệm tăm bông hoặc nước bọt) như NAAT/PCR hoặc xét nghiệm kháng nguyên. Các xét nghiệm phát hiện kháng thể hoặc huyết thanh học (xét nghiệm máu) không được chấp nhận.

## Các yêu cầu về Đeo Khẩu trang

Mọi người bắt buộc phải đeo khẩu trang ở tất cả các không gian trong nhà tại nơi công cộng, các địa điểm, các buổi tụ họp và các cơ sở kinh doanh công cộng và tư nhân thuộc Quận Los Angeles. Quý vị cũng bắt buộc phải đeo khẩu trang khi sử dụng phương tiện giao thông công cộng, tại các trung tâm giao thông, các không gian ngoài trời tại các Siêu Sự kiện và tại bất kỳ cơ sở kinh doanh nào khác nếu đó là quy định của địa điểm.



- **Quý vị được phép tháo khẩu trang khi đang:**
  - Ăn uống, miễn là quý vị đang ngồi hoặc đứng ở một nơi cụ thể như tại bàn, quầy, hoặc chỗ ngồi đã mua vé. (Quý vị phải đeo khẩu trang khi chờ được phục vụ, chờ giữa các món ăn hoặc đồ uống, và khi đang ngồi sau khi ăn uống xong).
  - Ở một mình trong một không gian/phòng riêng.
  - Tắm hoặc bơi lội.
  - Tiếp nhận dịch vụ vệ sinh cá nhân hay dịch vụ chăm sóc cá nhân (như chăm sóc da mặt hoặc cạo râu), những việc mà không thể thực hiện được nếu đeo khẩu trang.

**Có một số người không nên đeo khẩu trang**, như trẻ em dưới 2 tuổi, người mắc một số bệnh lý nhất định hoặc người bị khuyết tật, và những người đã được bác sĩ chỉ định không đeo khẩu trang. Trẻ em từ 2 đến 8 tuổi chỉ nên đeo khẩu trang khi có sự giám sát của người lớn. Để tìm hiểu thêm về quy định đeo khẩu trang, hãy truy cập vào trang [ph.lacounty.gov/masks](http://ph.lacounty.gov/masks).

## Thực hiện các biện pháp phòng ngừa bổ sung để bảo vệ bản thân

- **Đeo khẩu trang ở những không gian ngoài trời có đông người khi không thể giãn cách.**
  - Điều này bao gồm khi quý vị đang xếp hàng chờ, chẳng hạn như để vào, sử dụng nhà vệ sinh hoặc để mua đồ ăn, thức uống. *Biện pháp này được đặc biệt khuyến nghị.*
- **Đeo khẩu trang kép hoặc khẩu trang phòng độc nếu quý vị ở gần những người có thể chưa được chích ngừa đầy đủ.**
  - Quý vị được bảo vệ tốt hơn khi đeo "[khẩu trang kép](#)" (đeo khẩu trang vải bên ngoài khẩu trang phẫu thuật) hoặc khẩu trang phòng độc N95 so với đeo khẩu trang vải. *Điều này đặc biệt quan trọng nếu quý vị chưa được chích ngừa đầy đủ hoặc bị suy giảm miễn dịch và đang ở tại không gian trong nhà hoặc ngoài trời có đông người.*
- **Duy trì giãn cách.**
  - Tránh các đám đông và giữ khoảng cách ít nhất là một sai tay (khoảng 6 feet) với những người khác nếu có thể.
  - Giữ trẻ nhỏ ở cạnh quý vị để trẻ có khoảng cách xa với những người khác.
- **Rửa tay thường xuyên.**
  - Rửa tay bằng xà bông và nước trong ít nhất 20 giây hoặc sử dụng chất khử trùng tay có ít nhất 60% cồn.
  - Tránh chạm tay vào mặt và ăn khi chưa rửa sạch tay.
- **Chọn những hoạt động ngoài trời có sự lưu thông không khí tốt hơn.**
  - Chọn chỗ ngồi ngoài trời khi đi ăn nhà hàng. Tập thể dục ở ngoài trời khi có thể. Nếu không thể tập ngoài trời, hãy chọn những không gian trong nhà có sự lưu thông không khí tốt.

Để tìm hiểu thêm về cách để giảm bớt rủi ro nhiễm bệnh của quý vị và làm chậm sự lây lan của COVID-19, bao gồm thông tin về những tình huống có rủi ro cao hơn, hãy truy cập vào trang [ph.lacounty.gov/reducerisk](https://ph.lacounty.gov/reducerisk).

### **Đi chích ngừa là cách tốt nhất để bảo vệ chống lại COVID-19.**

Chích ngừa vắc-xin là miễn phí cho tất cả mọi người từ 5 tuổi trở lên, bất kể tình trạng nhập cư, được cung cấp rộng rãi trên toàn Quận LA, tại nhiều địa điểm không cần lấy hẹn trước. Có dịch vụ chích ngừa tại nhà cho những người không thể rời khỏi nhà.

Truy cập vào trang [VaccinateLACounty.com](https://VaccinateLACounty.com) và nhấp vào "[Cách để được Chích ngừa](#)" để tìm một điểm chích ngừa gần khu vực của quý vị, hoặc

gọi đến **Tổng đài Hỗ trợ Chích ngừa của Sở Y tế Công cộng** theo số **833-540-0473**, hàng ngày từ 8 giờ 00 sáng đến 8 giờ 30 tối.